

# CAPÍTULO 8

## ¿Dónde sueles hacer tus compras?



### Objectives

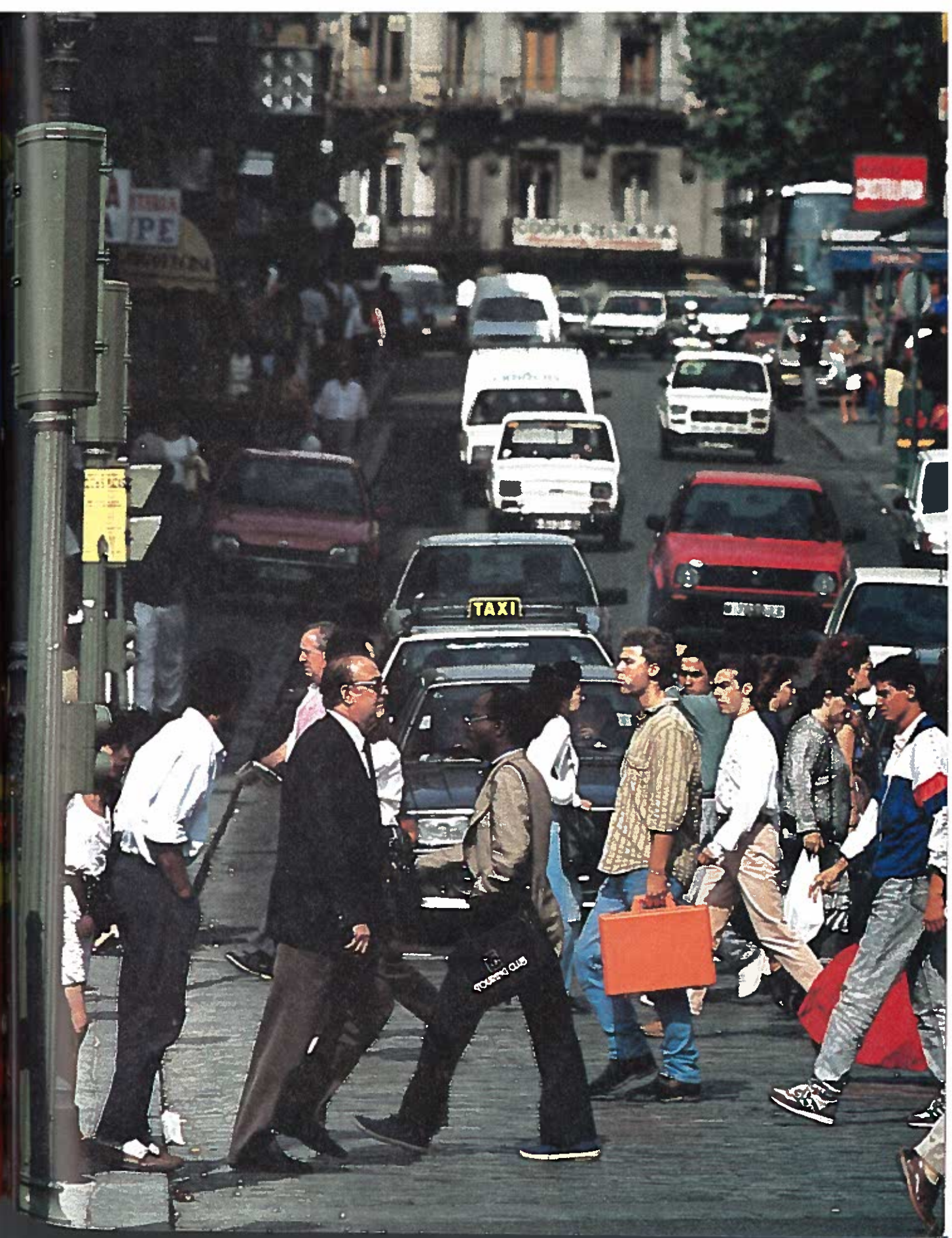
At the end of this chapter, you will be able to:

- ▶ name and describe the location of places in a community
- ▶ ask for and give directions
- ▶ locate items in a drugstore or department store
- ▶ describe bargaining procedures in a Latin American market



### PASO CULTURAL

Muchos de los tres millones de habitantes de Madrid caminan a sus trabajos o toman el autobús o el metro. Pero el problema de la congestión de tráfico, especialmente en el centro, es más serio que nunca. Donde vives tú, ¿hay problemas de tráfico? ¿Qué ideas tienes para mejorar la situación, aquí y en Madrid? ¿Tienes las mismas ideas para los dos lugares, o diferentes? ¿Por qué?



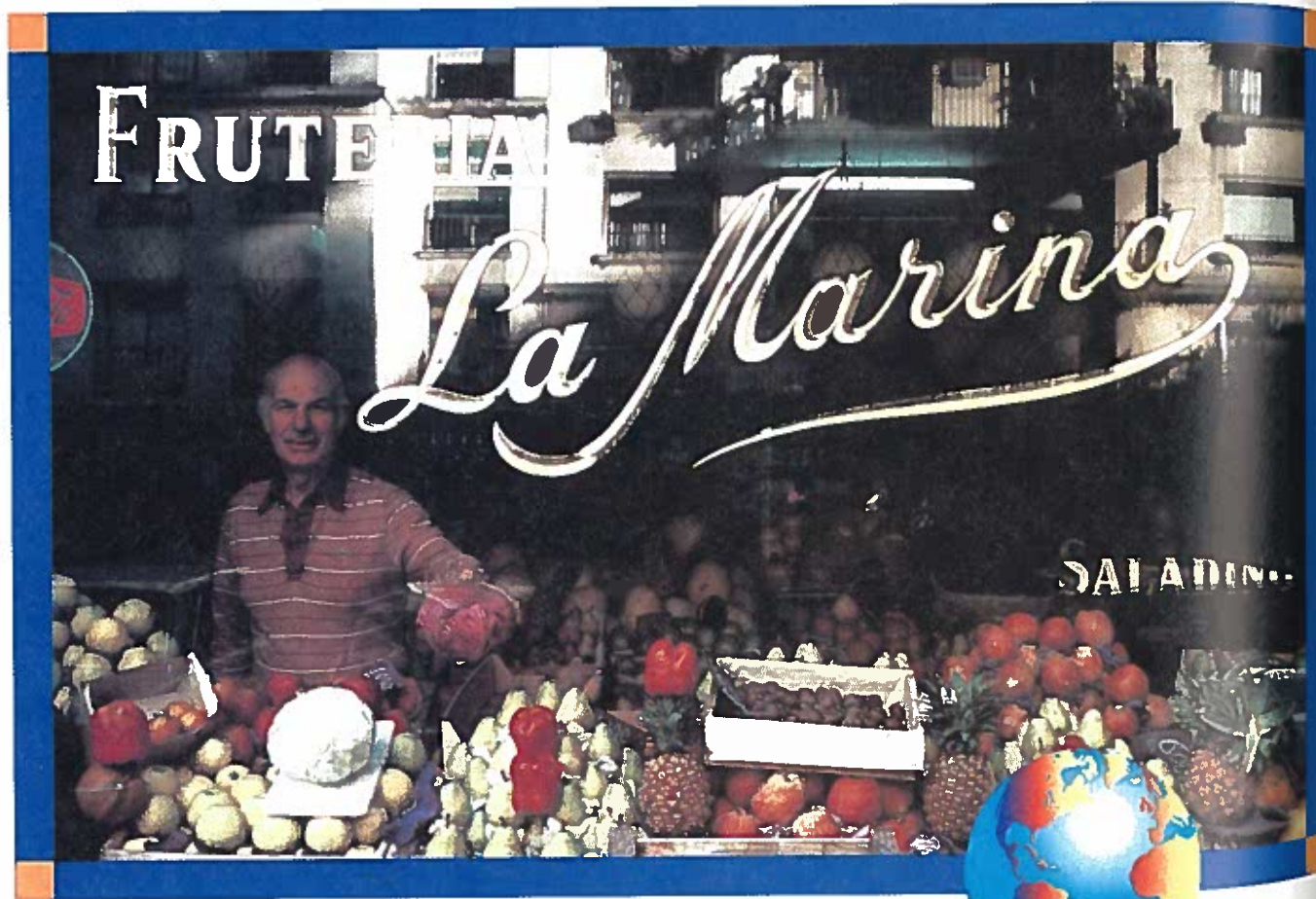
# ¡Piensa en la CULTURA!

## De compras en Argentina, España y Chile

Mira las fotos. ¿Dónde compras tú estas cosas?

**“Voy a llevar dos kilos de manzanas.”**

¿Prefieres las manzanas rojas o las amarillas? ¿Dónde compras las frutas? ¿Hay fruterías en tu ciudad?



Una frutería en Buenos Aires

Buenos Aires, Argentina

### PASO CULTURAL

Las tiendas de especialidades como éstas son muy importantes en la vida diaria de los habitantes de los países hispanos. Mucha gente va a estas tiendas por la mañana para comprar lo que necesita para el día y, a la vez, para conversar con sus amigos y vecinos. ¿Hay tiendas de especialidades cerca de tu casa? ¿Prefieres ir a tiendas como éstas o a los supermercados? ¿Por qué?

**“Voy a llevarle rosas a mi mamá para su cumpleaños.”**  
¿En qué ocasiones sueles comprar flores?



Una floristería en Las Ramblas, Barcelona

Barcelona, España

Santiago, Chile



¿Cuáles son las diferencias que ves en esta vitrina de lo que se ve en una carnicería típica en los Estados Unidos?

Una carnicería en Santiago, Chile



[www.pasoapaso.com](http://www.pasoapaso.com)

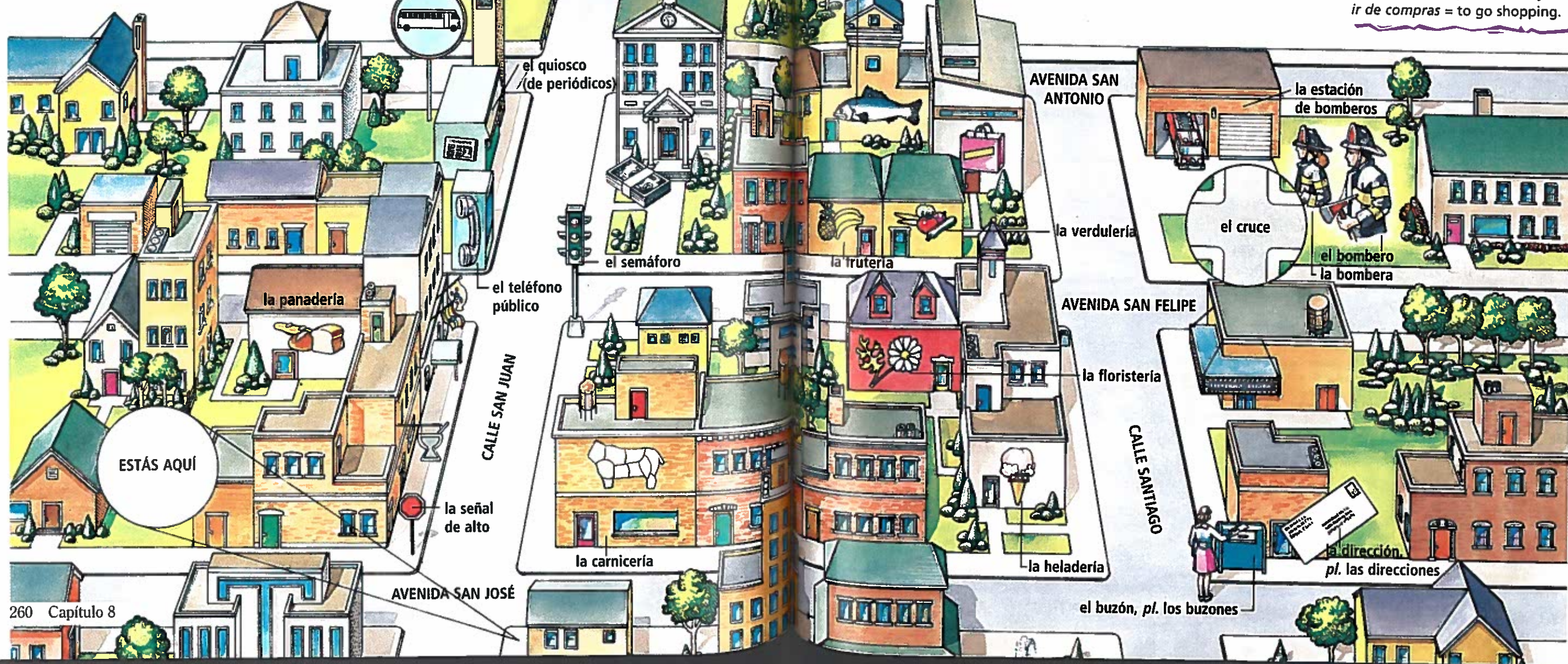
Visit these countries on-line

# Vocabulario para conversar

## ¿Podría indicarme dónde queda una floristería?

Vas a necesitar estas palabras y expresiones para hablar sobre dónde puedes encontrar ciertas cosas y lugares.

El centro



## También necesitas ...

seguir (*e → i*): siga (Ud.)

*to follow, to continue:*

*follow! continue!*

doblar: doble (Ud.)

*to turn: turn!*

cruzar

*to cross*

¿Podría (Ud.) / Podrías (tú) + *inf.*?

*Could you ... ?*

el centro

*downtown*

el metro

here: *meter* (measurement)

la milla

*mile*

por + (*place*)

*by, through, at*

### ¿Y qué quiere decir ... ?

indicar

hacer las compras

el transporte público

perdonar: perdone (Ud.)


el kilómetro

histórico, -a

### ¡NO OLVIDES!

Remember: *comprar* = to buy and *ir de compras* = to go shopping.

### Empecemos a conversar

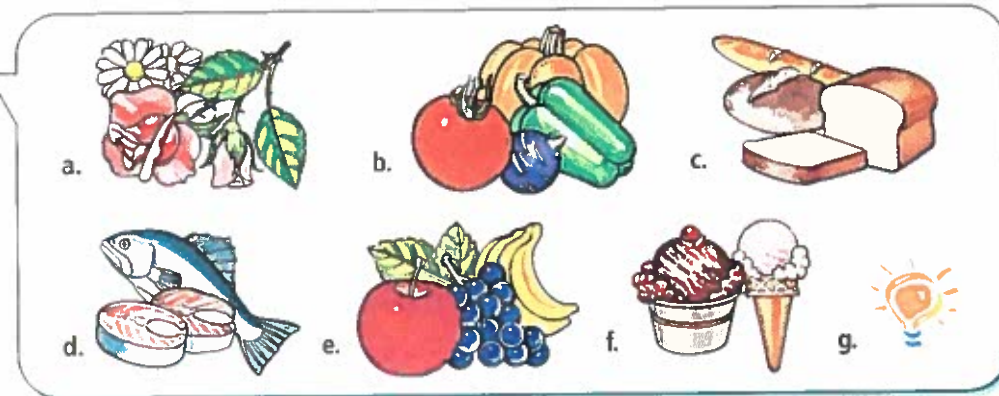
Túrnate con un(a) compañero(a) para ser *Estudiante A* y *Estudiante B*. Reemplacen las palabras subrayadas en el modelo con palabras representadas o escritas en los recuadros. Si ven  pueden dar su propia respuesta.



A — Necesito comprar carne.  
B — Pues vamos, hay una carnicería muy cerca.

Estudiante A

Estudiante B



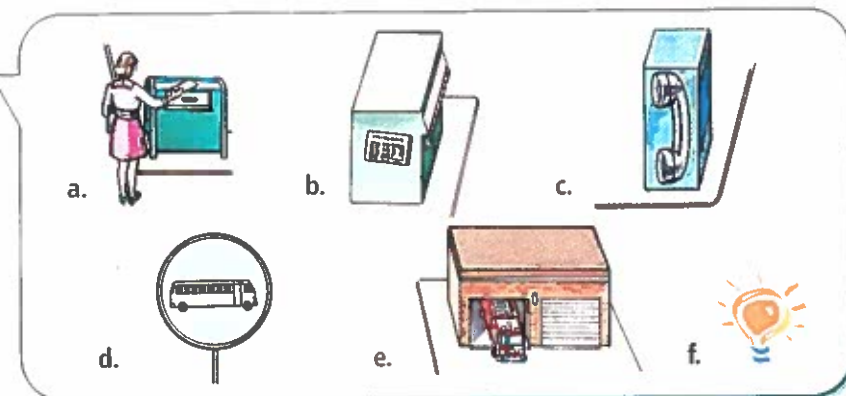
A — Perdone, señor(ita), ¿sabe si hay una farmacia por aquí?  
B — Sí. Hay una a media cuadra.

**¡NO OLVIDES!**

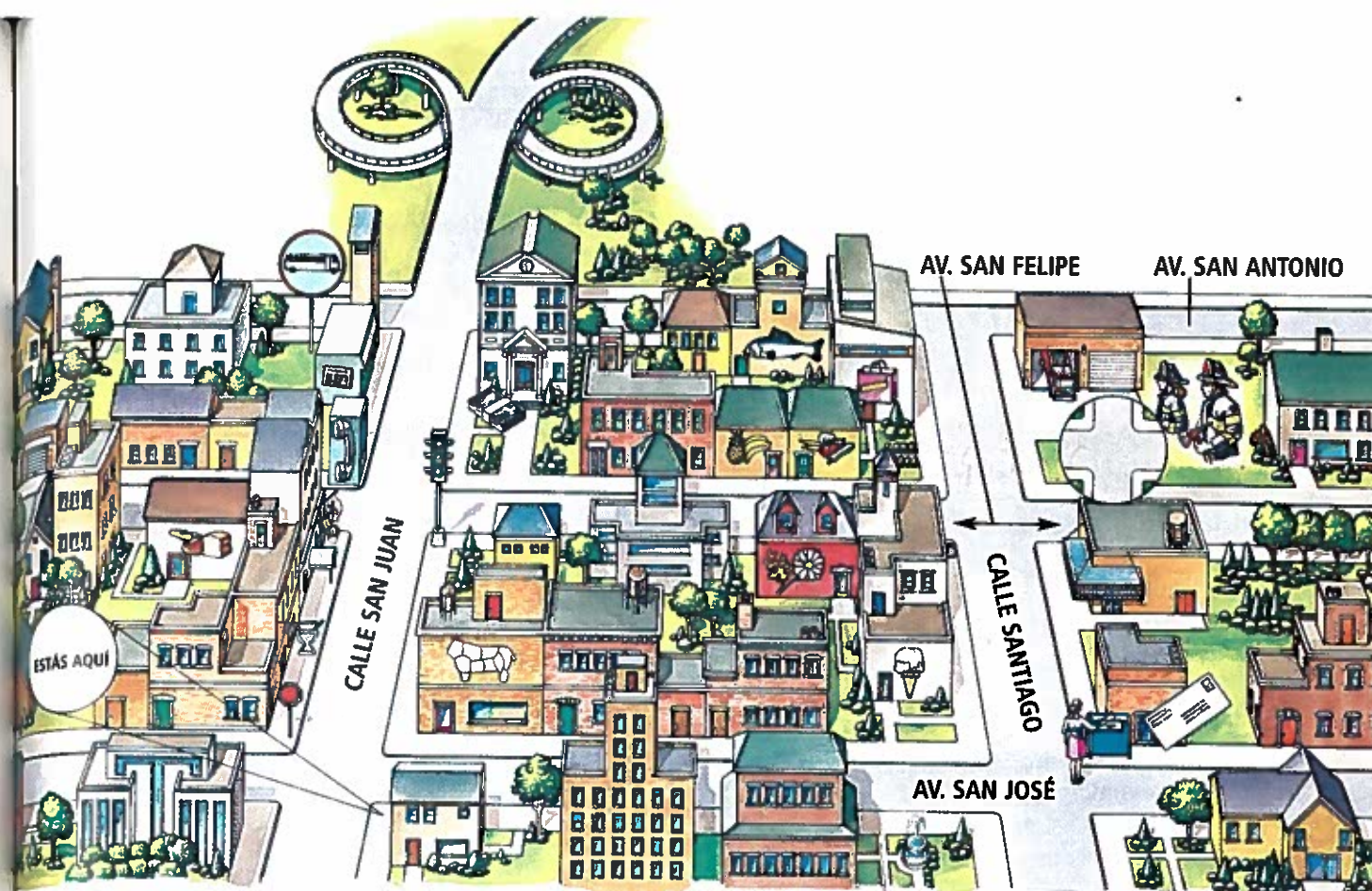
Sabe is the Ud. form of saber. It is a regular -er verb except for its yo form: sé.

Estudiante A

Estudiante B



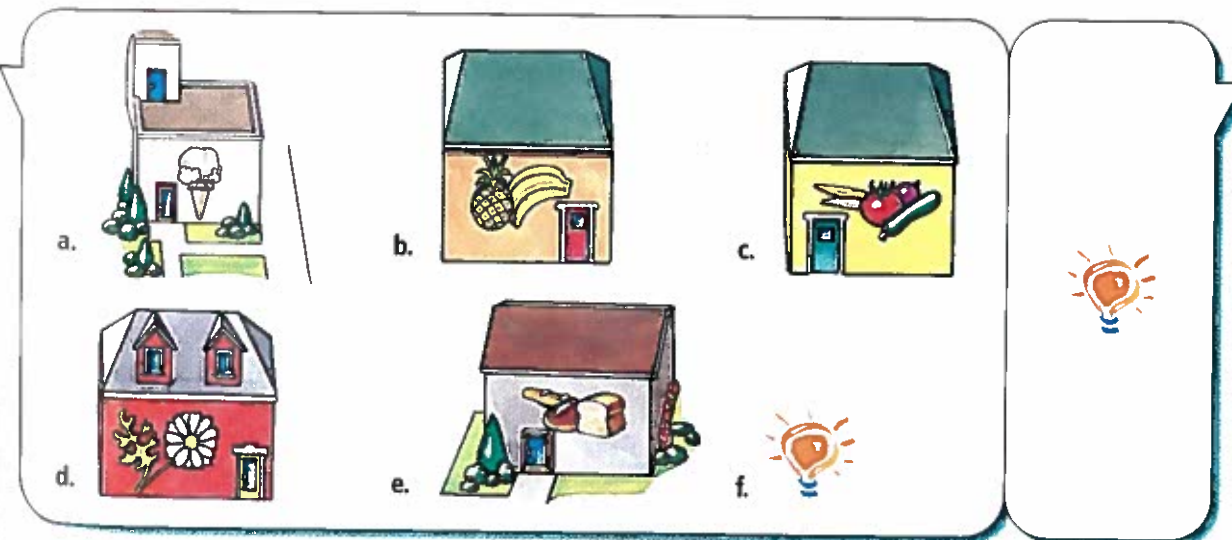
a (dos) cuadras  
a media cuadra  
enfrente de \_\_\_\_  
en la esquina



A — ¿Podría indicarme dónde queda una pescadería?  
B — Sí, señor(ita). Siga por esta calle. En la segunda esquina, doble a la derecha.

Estudiante A


Estudiante B




4 Aquí hablamos de tu propia ciudad.

- la estación de bomberos **A** — ¿Sabes si está lejos de aquí la estación de bomberos?  
**B** — Un poco; está a dos millas de aquí, en la Calle Lincoln.  
 o: Lo siento, pero no lo sé.

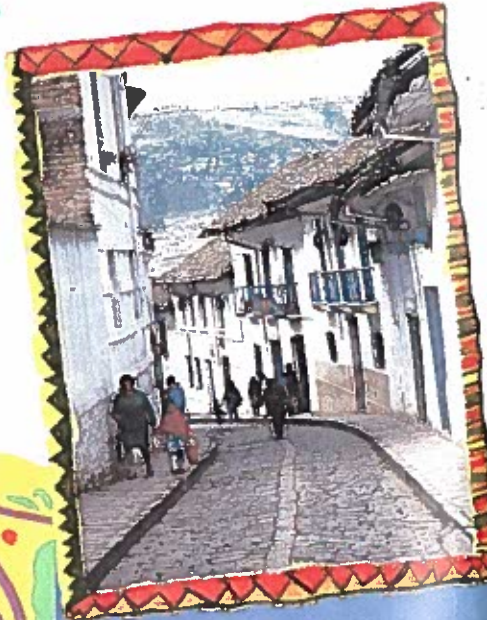
Estudiante A

- a. la estación de policía  
 b. la iglesia de \_\_\_\_  
 c. el templo de \_\_\_\_  
 d. el correo  
 e. el centro  
 f. (nombre de una comunidad)  
 g. 

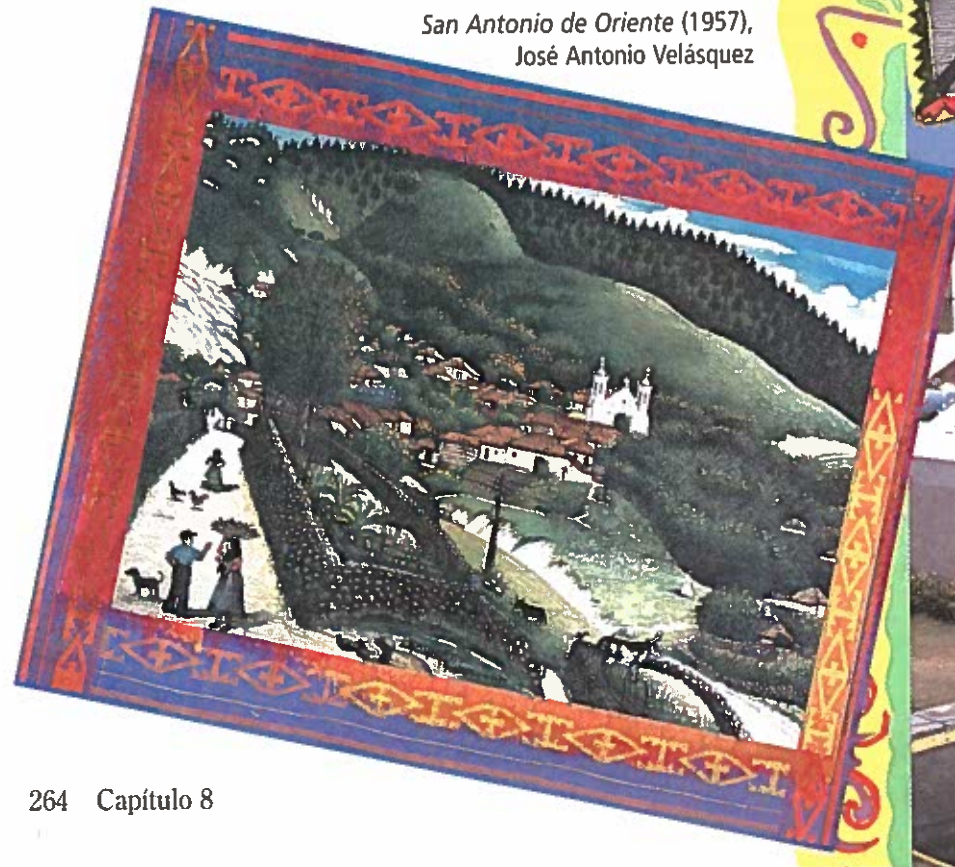
Estudiante B

- (número) kilómetros  
 (número) metros  
 (número) cuerdas  
 (número) millas  
 medio kilómetro  
 media milla  


Vista de una calle antigua al pie de las montañas en Quito, Ecuador



San Antonio de Oriente (1957), José Antonio Velásquez



Empecemos a escribir

Escribe tus respuestas en español.

- 5 ¿Cuál es tu dirección? ¿Y la de la escuela? Escríbele una nota a un(a) amigo(a) explicándole cómo ir de la escuela a tu casa.
- 6 ¿Cuáles son las calles y carreteras más importantes de tu comunidad o ciudad? Para ir de tu casa al centro comercial, ¿qué calles o carreteras hay que tomar? ¿Más o menos cuántos cruces y señales de alto debes pasar? Y para ir al centro de la ciudad, ¿usas el transporte público o vas en coche?
- 7 ¿Dónde hace las compras tu familia? ¿Quién las hace? ¿Qué tiendas de comestibles hay cerca de tu casa? ¿Dónde quedan? ¿Qué tiene el supermercado (carnicería, panadería, etc.) donde hace las compras tu familia?
- 8 ¿Qué edificios históricos hay en tu comunidad o ciudad? ¿Los visitas de vez en cuando? En tu opinión, ¿qué lugares hay que conocer en una ciudad? ¿Por qué?

También se dice



la florería



el puesto de periódicos



la sorbetería  
 la nevería



el pare  
 el stop

MORE PRACTICE

- Más práctica y tarea, p. 549
- Practice Workbook 8-1, 8-2

Niños montando en bicicleta en Puerto Plata, República Dominicana

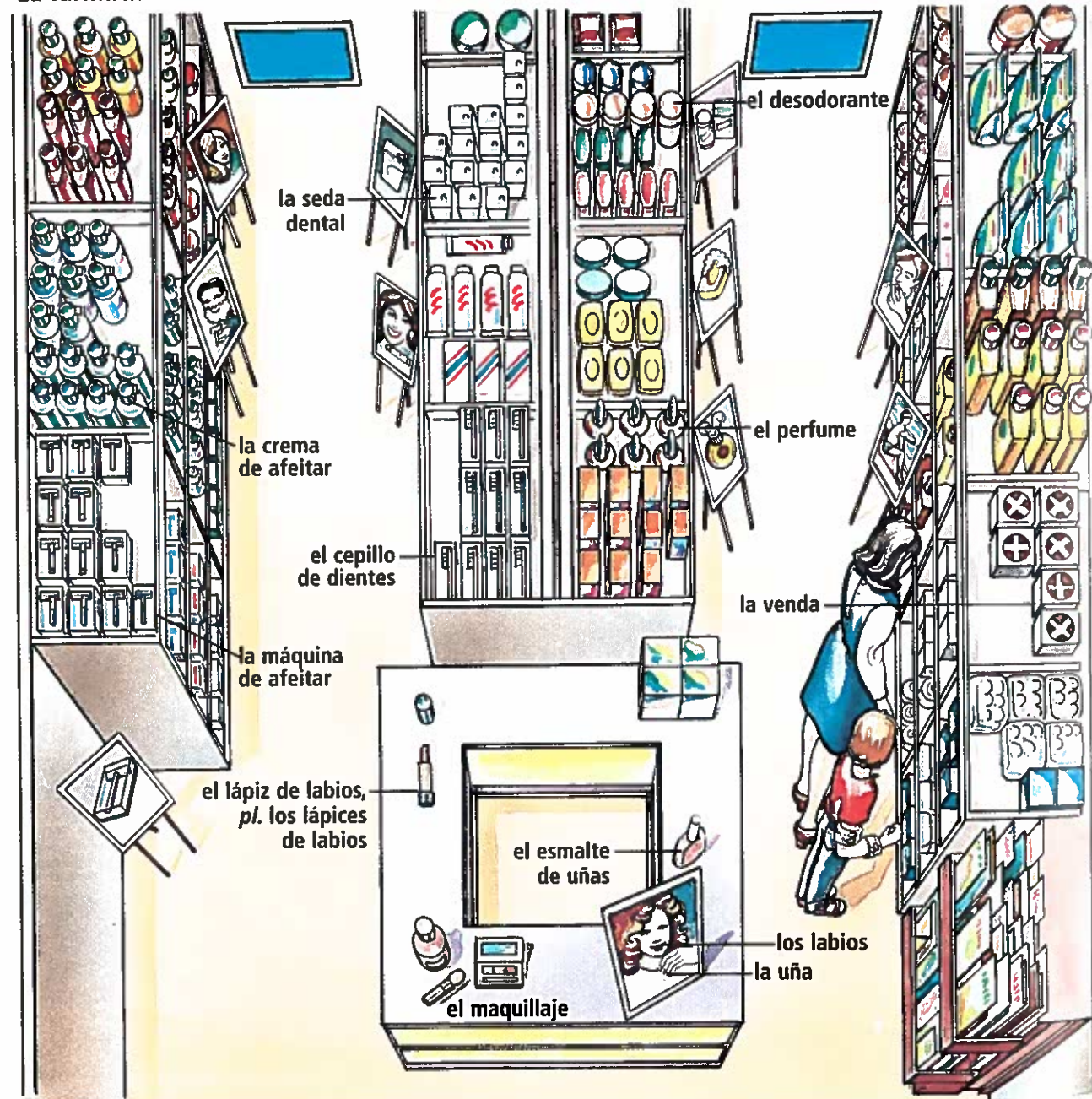
Vocabulario para conversar 265

# Vocabulario para conversar

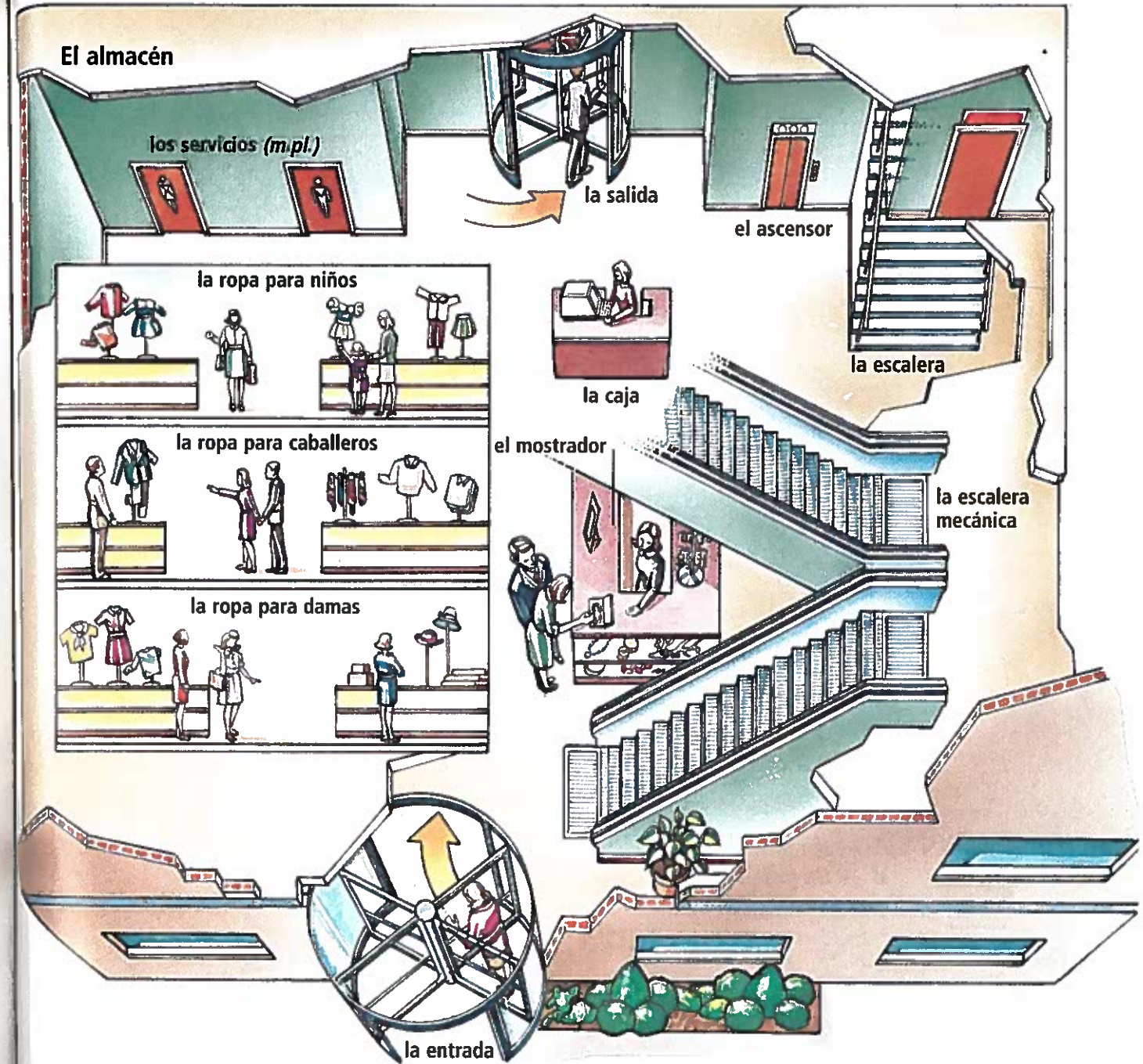
## ¿Los ascensores están al fondo?

Aquí tienes el resto del vocabulario que necesitas en este capítulo para hablar sobre dónde puedes encontrar ciertas cosas y lugares.

### La farmacia



### El almacén



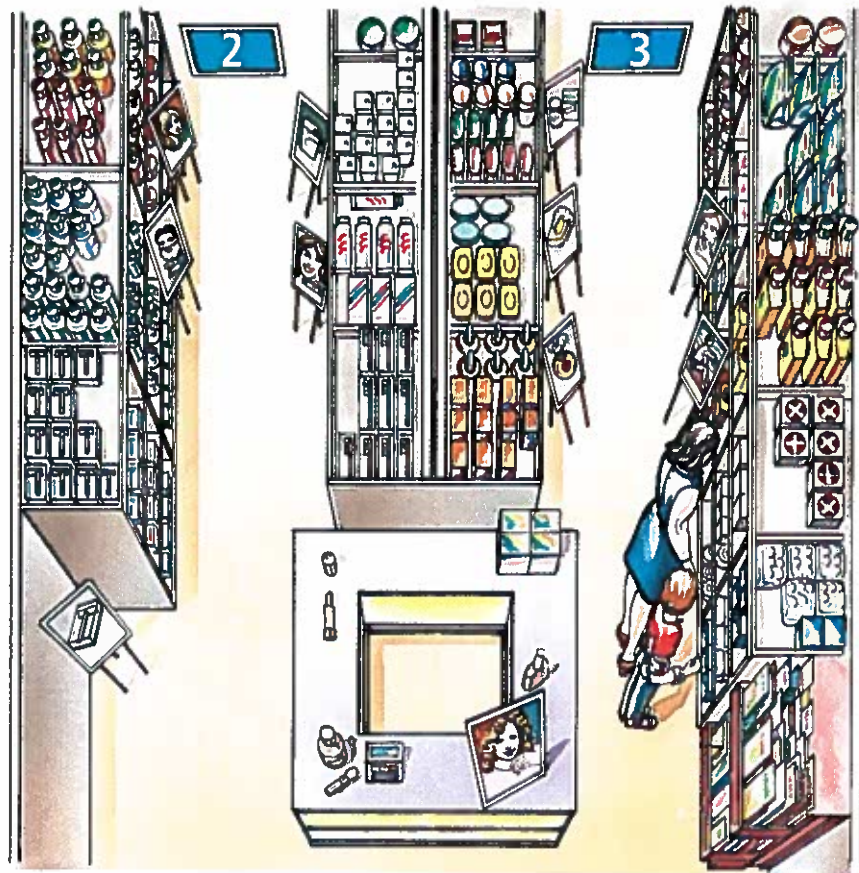
### También necesitas ...

al fondo  
gastar  
ponerse  
quitarse  
vender: se vende(n)  
mientras

*in the back*  
*to spend*  
*to put on (clothing, make-up, etc.)*  
*to take off (clothing, make-up, etc.)*  
*to sell: is (are) sold*  
*while*

¿Y qué quiere decir ... ?  
afeitarse  
maquillarse  
la distancia  
la sección, pl. las secciones

Empecemos a conversar



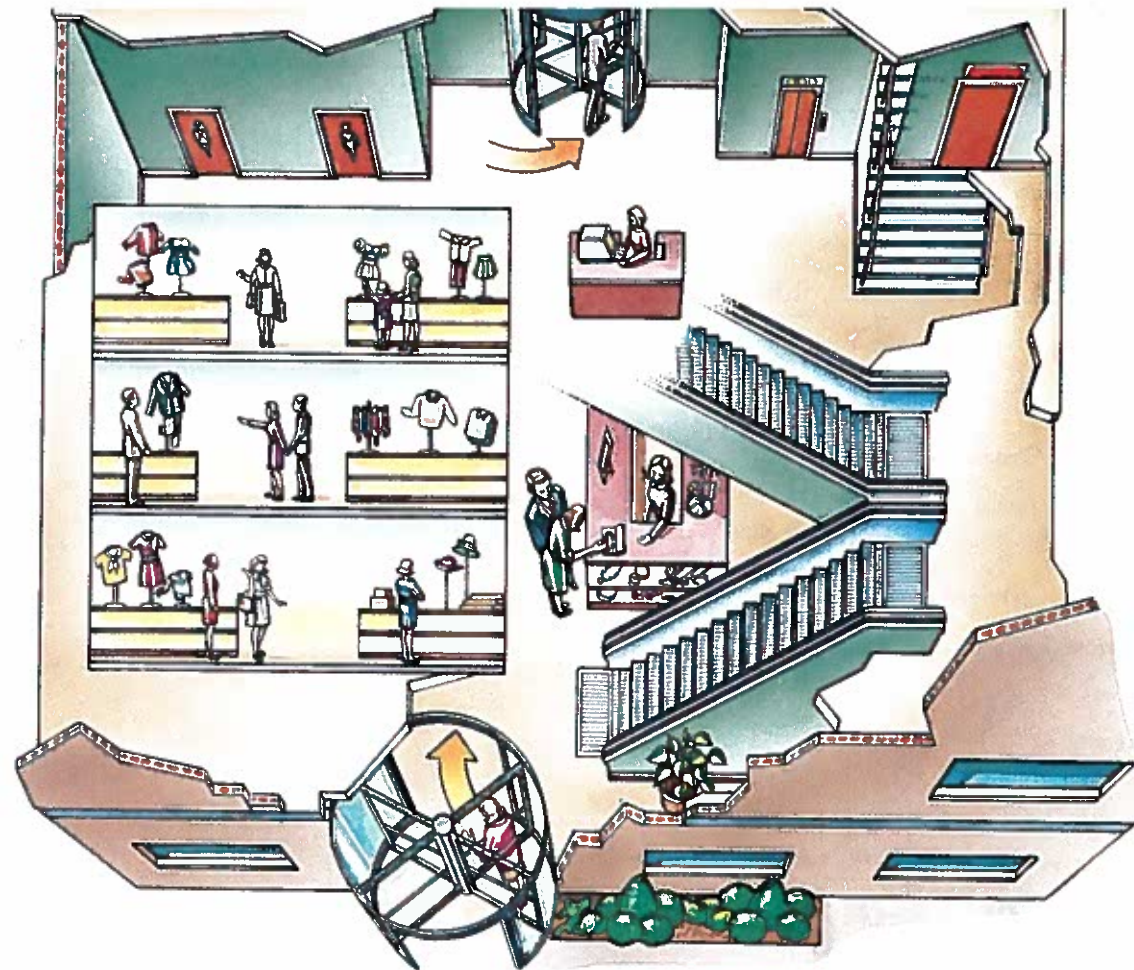
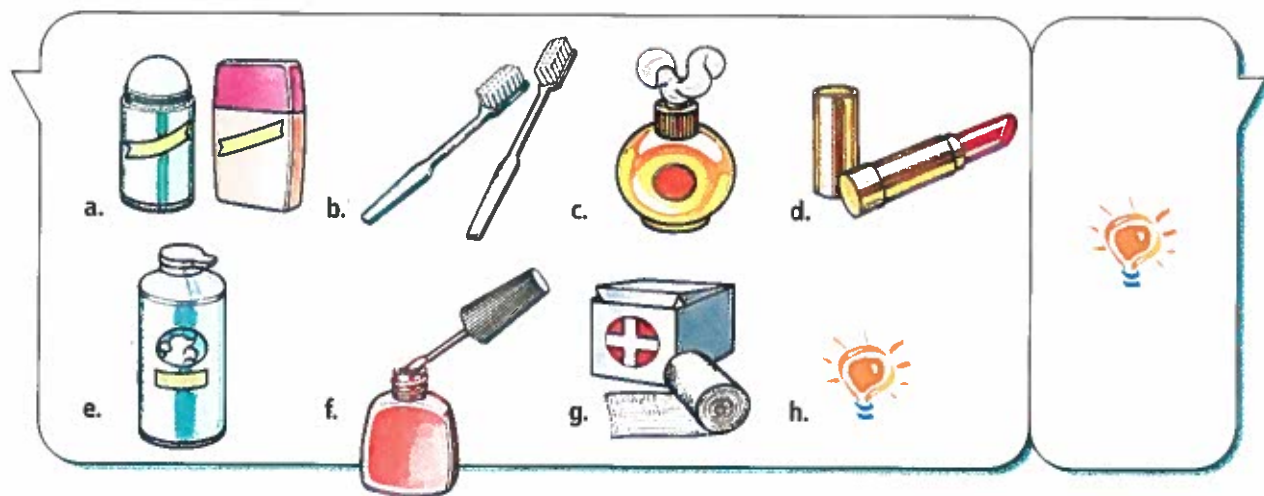
9



A — Por favor, ¿dónde puedo encontrar la seda dental?  
 B — En la sección dos, enfrente de los champús.

Estudiante A

Estudiante B



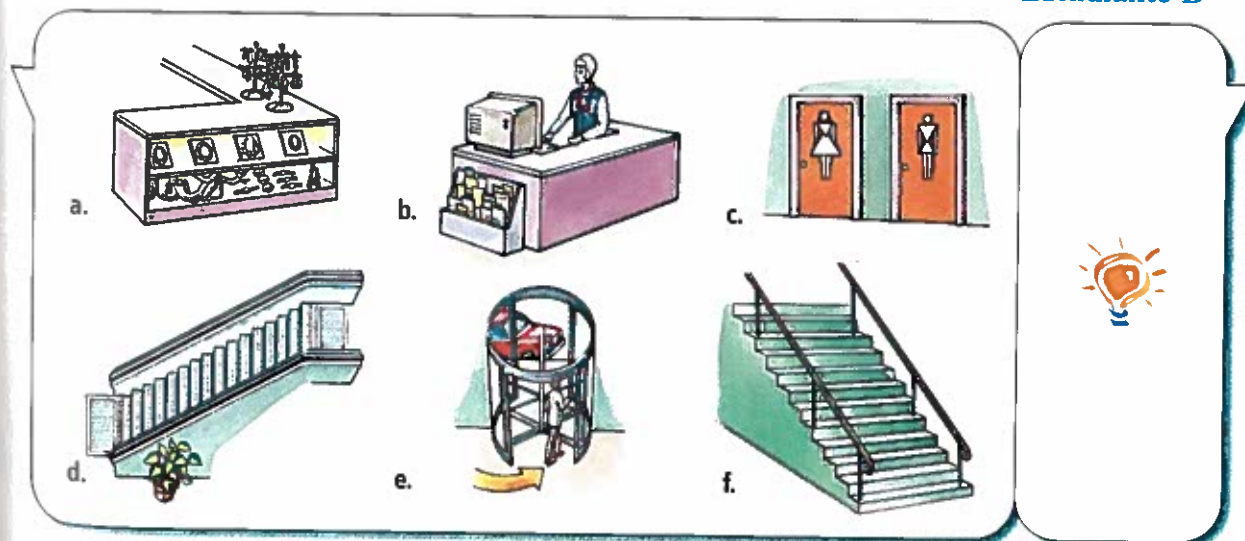
10



A — ¿Los ascensores están al fondo?  
 B — Sí, señor(ita), a la derecha de la salida.  
 o: No, están...

Estudiante A

Estudiante B



- 11 periódicos  
**A** — ¿Se vende(n) periódicos en una farmacia?  
**B** — En algunas sí.  
 o: No sé, pero hay un quiosco en la esquina.

Estudiante A

Estudiante B

- a. sellos
- b. revistas
- c. ropa para damas
- d. lápices de labios
- e. verduras
- f. crema de afeitar
- g. perfume
- h. flores
- i. vendas
- j.

Claro que sí / no.  
 En algunas sí.  
 No sé.



**Empecemos a escribir y a leer**

Escribe tus respuestas en español.

- 12 ¿A qué distancia de tu casa está la farmacia que queda más cerca? ¿Qué compras en la farmacia generalmente? ¿En qué tipo de tienda gastas más dinero?
- 13 ¿A qué edad empiezan a maquillarse las muchachas de tu comunidad? ¿Qué color de lápiz de labios está de moda ahora? ¿Y de esmalte de uñas? ¿Con qué se afeitan los hombres de tu familia?



**MORE PRACTICE**

Más práctica y tarea, p. 550  
 Practice Workbook 8-3, 8-4

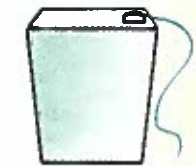


Comprando lápices de labios en El Corte Inglés, Madrid

- 14 Para ir al piso cinco de un almacén, ¿usas la escalera, el ascensor o la escalera mecánica? ¿Por qué?
- 15 Cuando vas de compras, ¿usas el transporte público? ¿Con quiénes sueles ir de compras? Cuando vas con un adulto, ¿qué haces tú mientras él o ella hace sus propias compras?
- 16 En grupo decidan si están de acuerdo con las siguientes frases. Si no están de acuerdo, escríbanlas de nuevo según su opinión y digan por qué.
- a. La ropa para caballeros es más cara que la de damas.
  - b. La ropa para caballeros es más cómoda que la de damas.
  - c. Una mujer debe quitarse todo el maquillaje antes de acostarse.
  - d. Uno debe ponerse la camisa antes de peinarse.
  - e. Uno debe cepillarse los dientes antes de usar la seda dental.
  - f. Un hombre debe lavarse la cara antes de afeitarse.



**También se dice**



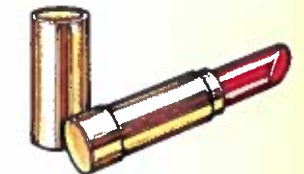
el hilo dental



la escalera eléctrica



la pintura de uñas  
 el barniz de uñas



la pintura de labios  
 el crayón de labios  
 el lápiz labial



la máquina de rasurar  
 la rastrilla  
 la rasuradora



el elevador



### ¡Comuniquemos!

Aquí tienes otra oportunidad para usar el vocabulario de este capítulo.

- 1 A veces uno no sabe la palabra correcta y necesita preguntar cómo se llama algo. Usa palabras como *lugar, cosa, tienda*. Túrnate con un(a) compañero(a). Puedes usar éstas u otras ideas. Por ejemplo:



- A — ¿Cómo se llama el lugar donde se ponen las cartas?  
 B — Se llama un buzón.



### MARIBEL VERDÚ PRESENTA LOS NUEVOS COLORES DE GIOVANNA



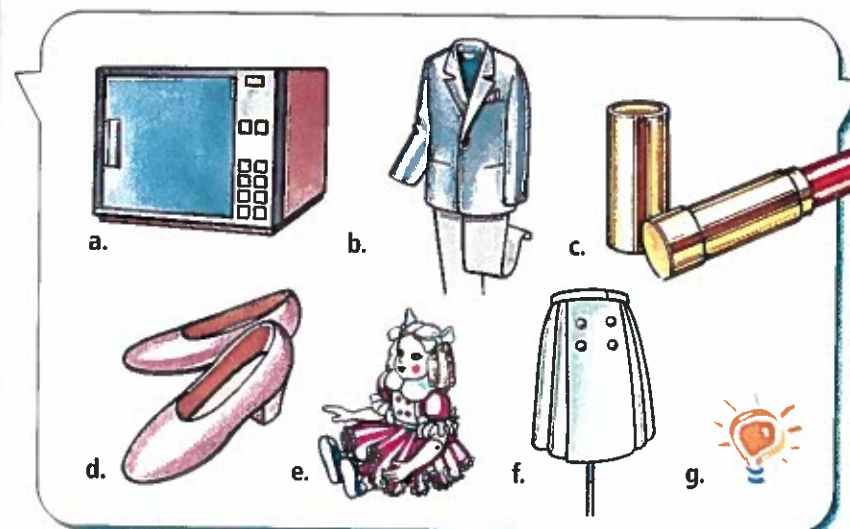
- 2 Túrnate con un(a) compañero(a) para ser el (la) policía y el (la) turista. Hagan un mapa de su comunidad y úsenlo para pedir y dar direcciones.

- A — Señor(ita), ¿me podría indicar dónde queda la biblioteca pública?  
 B — Claro que sí,...

- 3 Túrnense para pedir y dar información. Uno de ustedes trabaja en el mostrador de información en el primer piso de un almacén. Usen la información en la tabla de la derecha.



- A — Perdona, señor(ita), ¿dónde están los perfumes?  
 B — Al fondo, señor(ita), cerca de la escalera mecánica.

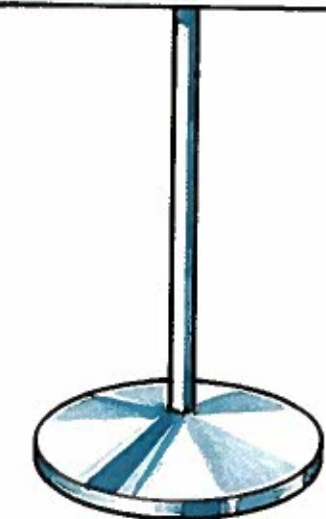


DIRECTORIO	
administración	2
aparatos eléctricos	5
juguetes	6
maquillaje	1
muebles	4
perfumes	1
restaurante	sótano
ropa para caballeros	sótano
ropa para damas	2
ropa para niños	3
servicios	6
zapatos	3

### ¿Qué sabes ahora?

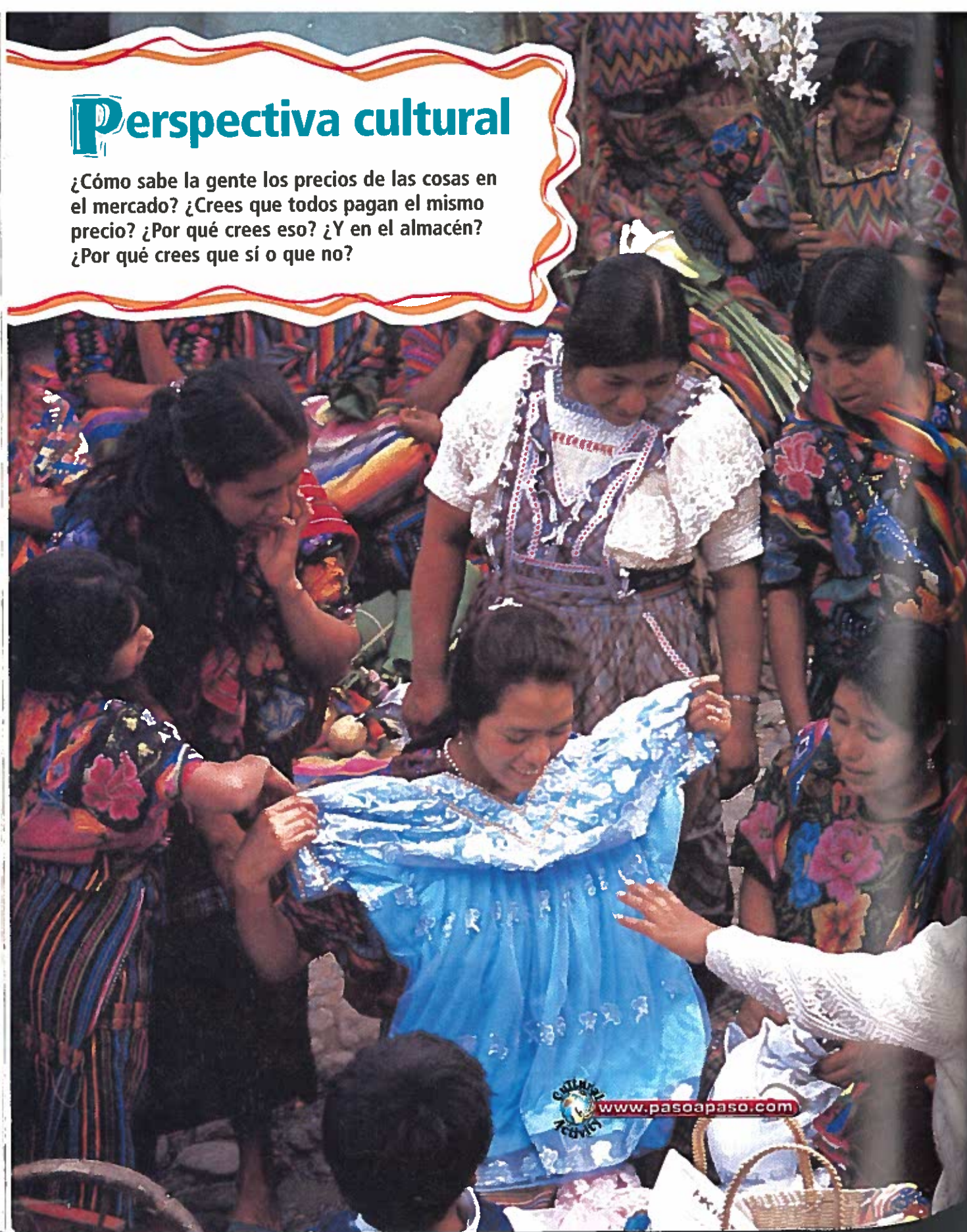
Can you:

- name and describe the location of places in a community?  
 — Pon las cartas en \_\_\_\_\_. Está \_\_\_\_\_ el correo.
- ask for and give directions?  
 — Perdona, señorita, ¿\_\_\_\_\_ indicarme dónde \_\_\_\_\_ la estación de bomberos?  
 — Cruce \_\_\_\_\_, siga por \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ a la izquierda.
- locate items in a drugstore or department store?  
 — ¿La ropa de niños está en \_\_\_\_\_?  
 — No, señor, está en \_\_\_\_\_.



## Perspectiva cultural

¿Cómo sabe la gente los precios de las cosas en el mercado? ¿Crees que todos pagan el mismo precio? ¿Por qué crees eso? ¿Y en el almacén? ¿Por qué crees que sí o que no?



 [www.pasoapaso.com](http://www.pasoapaso.com)

Roberto es un estudiante estadounidense que está viviendo con una familia guatemalteca en una comunidad pequeña. Hoy acompañó a doña\* Francia, la madre de la familia, al mercado.

DOÑA FRANCIA Buenos días, don Pancho.

VENDEDOR Buenos días, doña Francia. ¿Cómo está?

DOÑA FRANCIA Muy bien, gracias. ¿Y usted?

VENDEDOR Bien, gracias a Dios.

DOÑA FRANCIA Su hijo mayor es de la misma edad que Roberto, ¿verdad? ¿Ya se graduó?

VENDEDOR No, todavía no. Se gradúa el año que viene, si Dios quiere. Está sacando buenas notas.

DOÑA FRANCIA Me alegro.

VENDEDOR Las manzanas están muy buenas hoy. Están a 75 centavos el kilo.

DOÑA FRANCIA *(inspeccionando las manzanas)* Mmmm.

VENDEDOR *(en voz baja)* Sesenta centavos.

DOÑA FRANCIA Me da dos kilos, don Pancho. *(Don Pancho le entrega las manzanas, y doña Francia le paga.)* Gracias, don Pancho. Hasta la próxima vez. Salúdeme a su señora.

VENDEDOR ¡Cómo no, doña Francia! Que estén bien por su casa.

\*Don and doña are titles of respect used with a person's first name.

De compras en el mercado de Momostenango, Guatemala

Unas mujeres admiran una blusa en el mercado de Chichicastenango, Guatemala.

 [www.pasoapaso.com](http://www.pasoapaso.com)

Doña Francia y don Pancho charlan un poco antes de hablar de lo que ella va a comprar porque las relaciones personales son muy importantes en su cultura. Es necesario confirmarlas antes de negociar.

Más tarde Roberto va a un mercado turístico para comprar unos recuerdos.

ROBERTO Buenas tardes, señor.

VENDEDOR Buenas tardes, joven.

ROBERTO ¿A cuánto están estas bolsas?

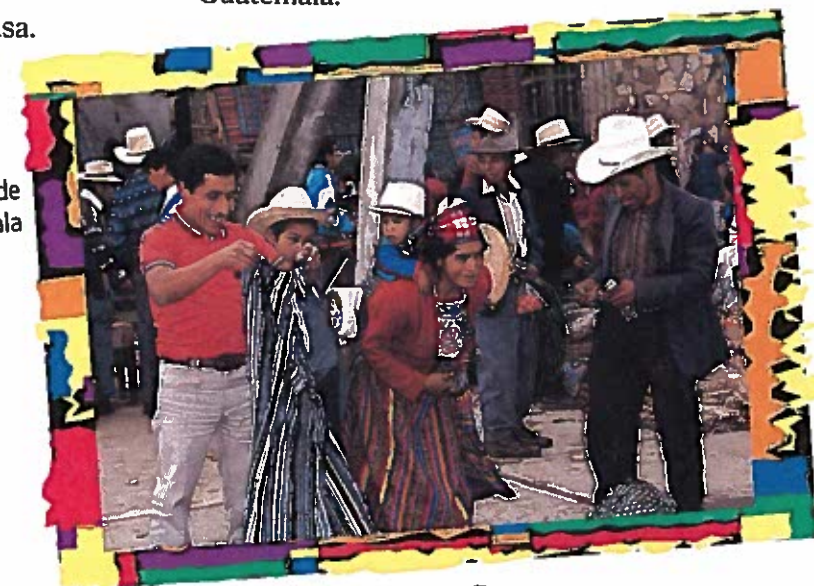
VENDEDOR A cien quetzales cada una. Son de pura lana y de colores firmes.

ROBERTO ¿No me puede dar una por ochenta quetzales?

VENDEDOR No, lo siento. Pero sí por noventa.

## La cultura desde tu perspectiva

- 1 Compara los dos diálogos según estas preguntas: ¿Se conocen el cliente y el vendedor? ¿Cómo lo sabes? ¿De qué hablan? ¿Quién menciona el precio primero? ¿Cambia mucho el precio?
- 2 ¿Cuándo y dónde se regatea (*bargain*) en los Estados Unidos? Compara la manera de regatear en los Estados Unidos y en Guatemala.



## Gramática en contexto

¡Aprenda español mientras está durmiendo!



¿Imposible? ¡Sí es posible con el fabuloso y nuevo

**método Dormex!**

Llame hoy al 555-7777 y ¡ábrale las puertas a un nuevo futuro!

**Librería El Quijote**  
Paseo de la Reforma 327

Se venden libros, revistas, periódicos, mapas y guías turísticas

**75 años sirviendo a nuestros clientes**

Se habla inglés

**Taller Hermanos Gómez**

Se vende gasolina.  
Se reparan coches y camiones.

Si su vehículo no queda en perfectas condiciones, ¡Ud. no paga nada!



**A** You know that we use *estar* + present participle to talk about something that is happening right now. Find the sentence that talks about sleeping in the first ad. How is the stem different from *dormir*? What do you think the present participle of *pedir* and *servir* might be?

**B** In these ads, *se habla*, *se reparan*, and *se vende(n)* are used. In these sentences, who

do you think performs the action? In some cases the verb is singular; in others, plural. What do you think determines this?

**C** Find the expression that means “you pay nothing.” How many negative words are used? Where do they appear in relation to the verb? How would you say “I don’t see anything”?

## Repaso: Los usos de *estar*

Review the present-tense forms of *estar*.

(yo)	estoy	(nosotros) (nosotras)	estamos
(tú)	estás	(vosotros) (vosotras)	estáis
Ud. (él) (ella)	está	Uds. (ellos) (ellas)	están

• Remember that we use *estar* to indicate location.

Los servicios **están** al fondo.

• We also use *estar* to talk about conditions and characteristics that are not always associated with that person or thing.

La venda **está** limpia.

La máquina de afeitar **está** sucia.

Compare this use of *estar* with the use of *ser* for conditions and characteristics that usually *are* associated with a person or thing.

Juan es guapo.

*Juan is good-looking.*

¡Qué guapo **estás** hoy!

*How nice you look today!*

• *Estar* is also used to form the present progressive tense.

Patricia **está cruzando** la calle.

**1** Tu equipo ganó el partido de fútbol. Túrname con un(a) compañero(a) para decir cómo están estas personas.

yo *Estoy (muy) cansado.*

- |                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| a. el entrenador de tu equipo    | alegre              |
| b. el entrenador del otro equipo | triste              |
| c. los jugadores de tu equipo    | de buen / mal humor |
| d. los jugadores del otro equipo | cansado(a)          |
| e. algunos amigos tuyos          | callado(a)          |
| f. Uds.                          |                     |
| g. la esposa de tu entrenador    |                     |

## Repaso: El presente progresivo

You know that when we want to express that an action is happening right now, we use the present progressive tense. We form it using the present tense of *estar* + the present participle of another verb. To form the present participle, we add *-ando* to the stem of *-ar* verbs and *-iendo* to the stem of *-er* and *-ir* verbs.

hablar	estoy hablando
comer	estamos comiendo
escribir	están escribiendo

- Verbs that have the stem change *o* → *u* or *e* → *i* in the preterite have the same change in the present participle. For example:

INFINITIVE	PRETERITE	PRESENT PARTICIPLE
dormir ( <i>o</i> → <i>u</i> )	durmieron	durmiendo
servir ( <i>e</i> → <i>i</i> )	sirvieron	sirviendo

Juan todavía **está durmiendo**.  
El camarero **está sirviendo** la comida.

- Reflexive or object pronouns can be placed before the form of *estar*, or they can be attached to the end of the present participle. If they are attached to the present participle, a written accent is needed.

Ahora **me estoy divirtiéndome**.      Ahora estoy **divirtiéndome**.  
Lo **está haciendo** ahora.      Está **haciéndolo** ahora.

- 2 Mira los dibujos y di qué están haciendo estas personas.



- 3 ¿Y qué están haciendo estas otras personas?

Ramón /servir      Ramón **está sirviendo** los refrescos.  
los refrescos

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| a. Carla /dormir       | d. ellas /decirse "¡Hola!" |
| b. yo /vestir al niño  | e. Uds. /divertirse        |
| c. él /pedir una venda | f. nosotros /despedirse    |

- 4 ¿Quién está haciendo estas cosas? Túrnate con otro(a) compañero(a).

lavar el coche /Jorge      A — ¿Quién está lavando el coche?  
B — Jorge **está lavándolo**.  
o: Jorge **lo está lavando**.

- |   |
|---|
| a. hacer las compras /Rafael              |
| b. reparar la escalera mecánica /Patricia |
| c. buscar la verdulería /ellos            |
| d. comprar la crema de afeitar /Mario     |
| e. apagar el incendio /los bomberos       |
| f. colgar la ropa /Juana                  |
| g. enviar las cartas /Marco               |

- 5 Son las siete de la mañana. ¿Qué está haciendo la familia de Javier? Túrnate con otro(a) compañero(a).



6 Imagina qué están haciendo varias personas (el presidente de los Estados Unidos, el (la) director(a) de la escuela, etc.) en este momento. Túrname con un(a) compañero(a).

A — ¿Qué está haciendo \_\_\_?

B — Creo que está \_\_\_.

### Construcciones negativas

Here are some affirmative and negative words that you already know. Remember that they are antonyms.

AFFIRMATIVE	NEGATIVE
alguien	nadie
algo	nada
alguno, alguna (pronoun)	ninguno, ninguna (pronoun)
algún, alguna (adj.)	ningún, ninguna (adj.)
siempre	nunca
también	tampoco

Algún and ningún are always written with an accent.

- Affirmative words usually come before the main verb of the sentence. In a question they may come after the verb.

Ella **también** lo recuerda.

¿**Alguien** cumplió años?

¿Se repartió **algo**?

¿**Siempre** vas a la panadería?

- Negative words may come before or after the verb. But if they come after, we must use *no* before the verb.

**Nadie** fue a la reunión.

**Nunca** llora.

**Ninguno** de ellos se quitó el abrigo.

**No** fue **nadie** a la reunión.

**No** llora **nunca**.

**No** se quitó el abrigo **ninguno** de ellos.

7 Túrname con un(a) compañero(a) para contestar las preguntas.


comer      A — ¿Comiste algo especial esta semana?  
               B — Sí, comí \_\_\_\_.  
                   o: No, no comí nada especial.

- |             |              |          |
|-------------|--------------|----------|
| a. celebrar | c. encontrar | e. ver   |
| b. comprar  | d. escribir  | f. hacer |

8 Con un(a) compañero(a) contesta las preguntas. Por ejemplo:

**A** — ¿Ves alguna pasta dentífrica por aquí?

**B** — No, no veo ninguna.  
       o: Sí, aquí está.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| a. máquina de afeitar | e. lápiz de labios   |
| b. perfume            | f. jabón   |
| c. desodorante        | g.  |
| d. cepillo de dientes |  |



9 ¿Qué haces todas las mañanas? Con un(a) compañero(a) contesta las preguntas.



**A** — ¿Siempre te bañas por la mañana?

**B** — No, nunca me baño por la mañana.

o: No, no me baño nunca por la mañana.

o: Sí, siempre. / Sólo de vez en cuando.



a.



b.



c.



d.



e.



f.

## El se impersonal

In English we often use *they, you, one, or people* in an impersonal or indefinite sense meaning "people in general." In Spanish we use *se + the Ud. / él / ella or the Uds. / ellos / ellas* form of the verb.

Se habla español.

Spanish is spoken (here).

Se venden perfumes en esa tienda.

They sell perfume in that store.

¿Se permite sacar fotos?

Can you take pictures?

10 Con un(a) compañero(a), habla de un club nuevo. Por ejemplo:

tocar música A — ¿Aquí se toca música rock o clásica?  
rock o clásica B — Aquí se toca música rock.

- bailar bailes latinos o americanos
- servir comida o sandwiches
- permitir sacar fotos o no
- ver gente famosa o no
- llevar ropa elegante o deportiva



11 Pregúntale a un(a) compañero(a) qué se hace en estos lugares.



reparar

A — ¿Qué se repara aquí?

B — Se reparan zapatos.



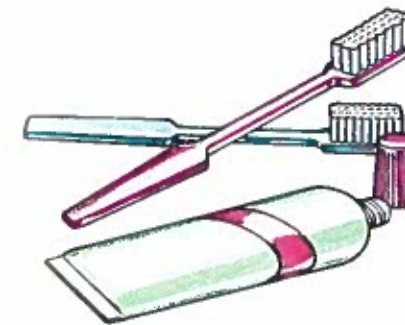
a. vender



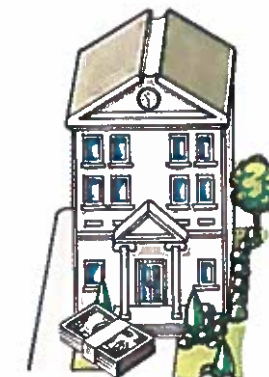
b. servir



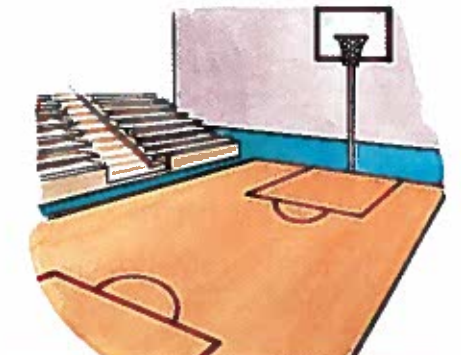
c. hacer



d. comprar



e. pedir prestado



f. practicar

## Ahora lo sabes

Can you:

- talk about actions that are happening right now?  
— ¡Silencio! Pablo está \_\_\_\_.
- use negative words?  
— \_\_\_\_ compré \_\_\_\_ revista porque no encontré el quiosco.
- talk about actions without specifying who does them?  
— En una estación de servicio, se \_\_\_\_ gasolina y algunas veces \_\_\_\_ reparan coches.

## MORE PRACTICE

- Más práctica y tarea, pp. 550–551
- Practice Workbook 8–5, 8–9

# Todo junto

## Actividades

1 En grupo, van a jugar Veinte Preguntas. Una persona piensa en un objeto. Las otras le hacen preguntas. Ella sólo puede contestar sí o no. Por ejemplo:

- A —Estoy pensando en algo que está en la esquina de una calle.  
 B —¿Se ponen cartas allí?  
 A —No.  
 B —¿Se venden . . . ?

2 Túrnete con un(a) compañero(a) para darle direcciones. Tu compañero(a) tiene que adivinar adónde lo llevas. Puedes usar lugares del mapa de las páginas 260–261, de la escuela o de tu comunidad. Por ejemplo:

*Estás en la pescadería. Camina media cuadra hasta llegar al banco. Allí, dobla a la izquierda y camina una cuadra. Ahora, dobla a la izquierda de nuevo. El lugar queda al lado de la verdulería. ¿Dónde estás?*

### PASO CULTURAL

Cuzco fue la antigua capital de los incas. Tiene ahora menos de 300.000 habitantes, pero en su época fue el centro de un imperio que incluía parte de lo que hoy es Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina. Cuando el conquistador Francisco Pizarro llegó a Cuzco en 1533, empezó la destrucción del imperio. ¿Por qué piensas tú que Pizarro no respetaba la civilización inca?



Estas señales indican lugares de interés en una sección histórica de Colonia del Sacramento, Uruguay.



Mapa de la ciudad de Cuzco, Perú

## Conexiones



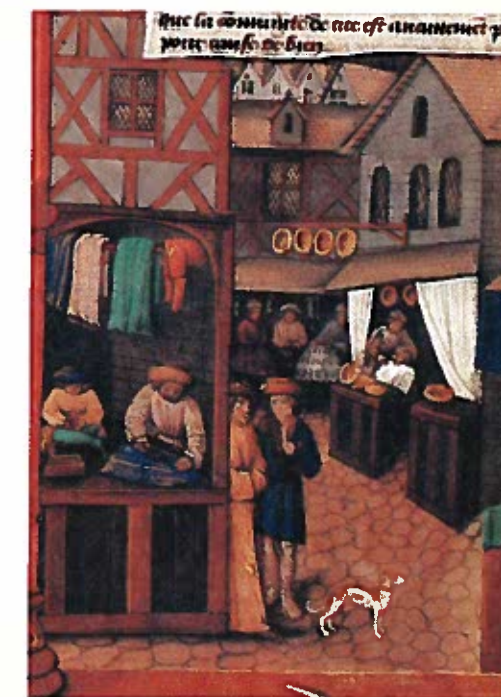
### La evolución de las compras

Vas a hacer una comparación entre cómo se compraba antes y cómo se compra ahora.

Con un(a) compañero(a), mira este diagrama para hacer una comparación entre la Edad Media y el siglo XVIII.



- Haz una lista de palabras que se pueden usar para completar las tres categorías indicadas. Después, escribe frases usando las palabras de tu lista. Por ejemplo:  
*En la Edad Media se vendía ropa en una plaza o en la calle.*  
*En el siglo XVIII se vendía ropa en tiendas pequeñas.*
- Con tu compañero(a), tórnete para leer las frases que Uds. escribieron y combínenlas.  
*En la Edad Media . . . , pero en el siglo XVIII . . .*
- En grupo, hagan una tabla similar mostrando lo que pasa hoy: *Se vende(n) . . . en . . .*, etc. Formen frases en el presente para cada categoría y escribanlas.  
*Ahora se vende ropa en centros comerciales.*
- Entre todos, combinen frases del pasado y del presente para hacer comparaciones.  
*Antes se vendía . . . , pero ahora se vende . . .*



# ¡Vamos a leer!



## Antes de leer

**STRATEGY** ➤ Using prior knowledge

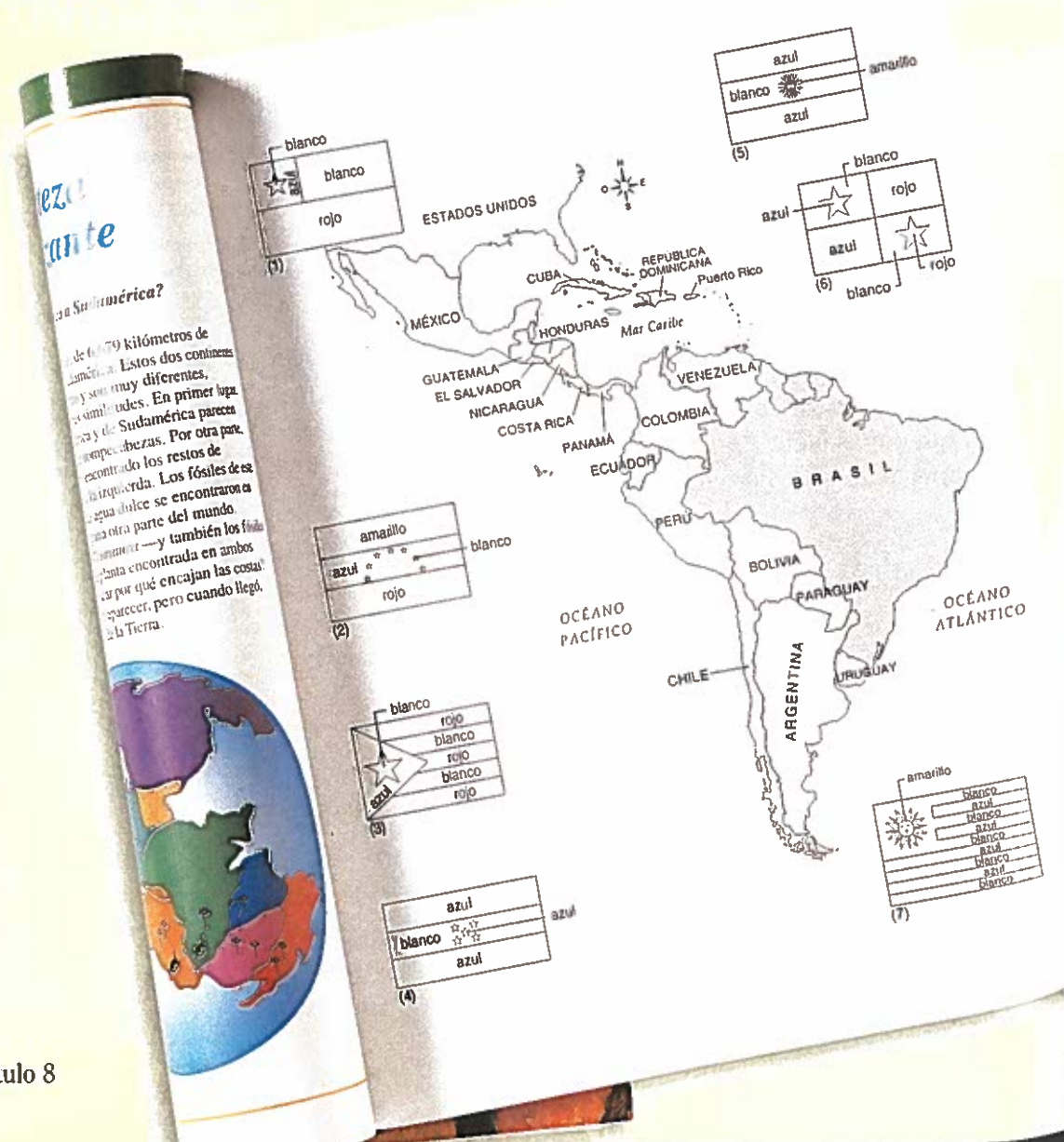
These are excerpts from a geography textbook. Look at the map and flags. What kind of information do you think will be in the text?

## ¿DE QUÉ PAÍS ES ESTA BANDERA?

## Mira la lectura

**STRATEGY** ➤ Skimming

Now skim the text to get a general idea of what it says. Was your guess correct?



Este país está situado en el norte de América del Sur y al este de Colombia. La bandera tiene una franja central azul con siete estrellas blancas. La primera franja es amarilla y la última roja.

Este país está situado en América Central y está al norte de Nicaragua. La bandera tiene una franja central blanca con cinco estrellas azules. Las otras dos franjas también son azules.

Este país está situado al sur de Brasil y es un país pequeño bañado por el Océano Atlántico. La bandera tiene cinco franjas blancas, cuatro azules y un sol amarillo.

Este país está situado en el sur de América del Sur, está bañado por el Océano Pacífico y limita con Perú, Bolivia y Argentina. La bandera tiene una franja superior blanca y otra roja. También tiene una estrella blanca en un cuadrado azul.

## Infórmate

**STRATEGY** ➤ Coping with unknown words

You already know that some words are essential to understanding and some aren't. In this selection, the word *franja* occurs often, and it is important for understanding the text. What do you think it means?

Here are some clues. Look at the flags and name some features they have in common. Then look at the text and the color adjectives used with the word *franja*. Can you guess the meaning? Now do the same with the word *estrella*. Verify your guesses by consulting a dictionary.

Which flag goes with each of the four countries and descriptions?



Cuba



Ecuador



El Salvador



España



Guatemala



México



Costa Rica



Colombia



Bolivia



Nicaragua



Paraguay



Perú



Rep. Dominicana

## Aplicación

- Write a description of one of the three places and flags in the geography textbook page that were not described. Your teacher will tell you the places and which is the flag of each. Three cognates that you may need are *la isla*, *el oeste*, and *el triángulo*.
- Write a description of another country and its flag. Then read it to a partner or partners to see if they can figure out what country and flag you described.



# ¡Vamos a escribir!

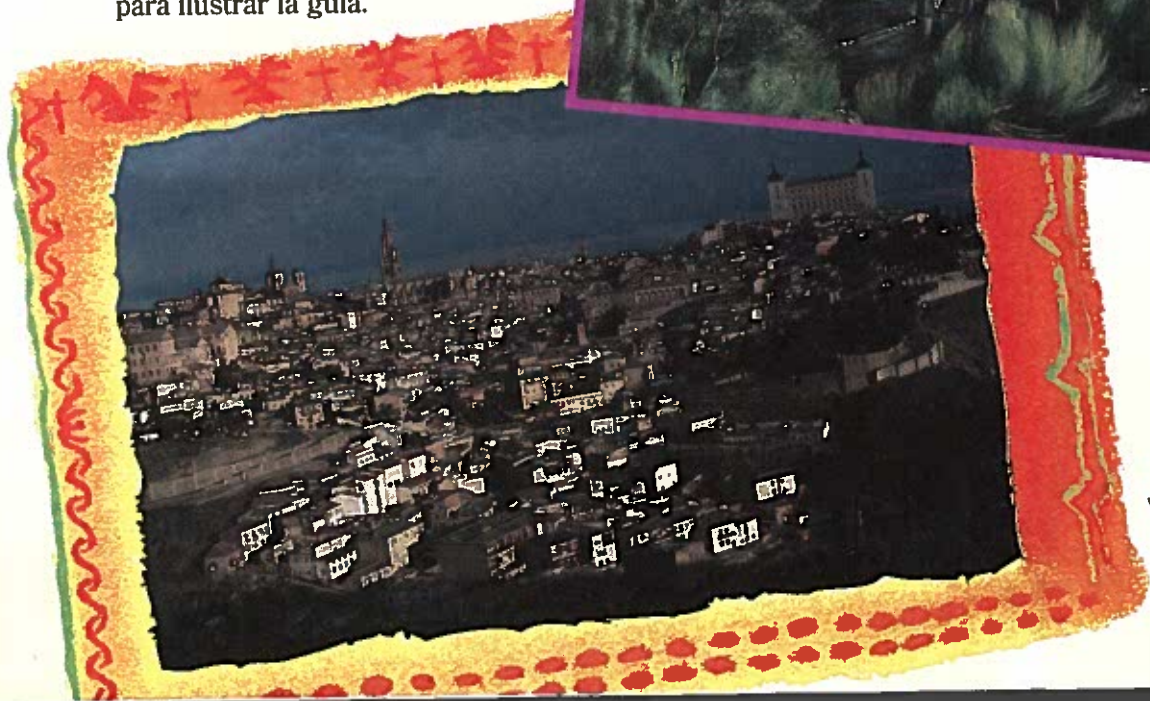
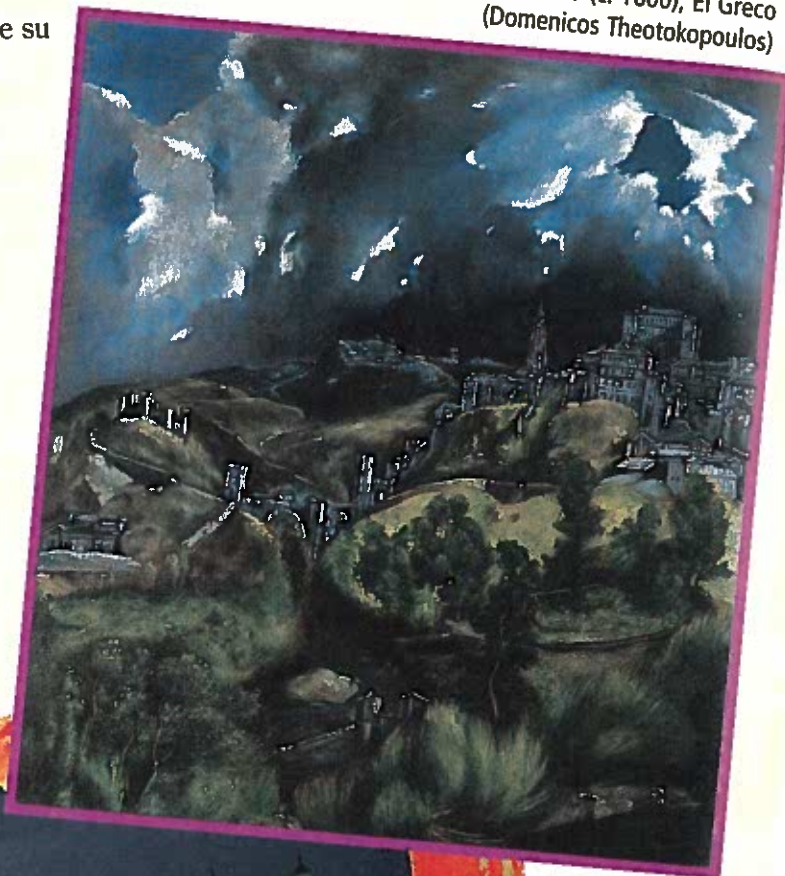
¿Qué lugares de interés hay en tu comunidad, ciudad o estado?  
Vamos a preparar una guía turística con descripciones de los lugares de más interés.

**1** Primero, identifiquen los lugares históricos, famosos o importantes de su comunidad. Piensen en estas cosas:

- cómo se llama el lugar
- dónde queda
- cuál es su historia o qué importancia tiene
- cómo se llega a él
- el horario y el precio de la entrada

Cada estudiante o grupo pequeño debe escoger un lugar y escribir el primer borrador. Consulten con un(a) compañero(a), y sigan los otros pasos del proceso de escribir. Escriban la versión final en un procesador de texto si es posible. Usen dibujos o fotos para ilustrar la guía.

Vista de Toledo (c. 1600), El Greco  
(Domenicos Theotokopoulos)



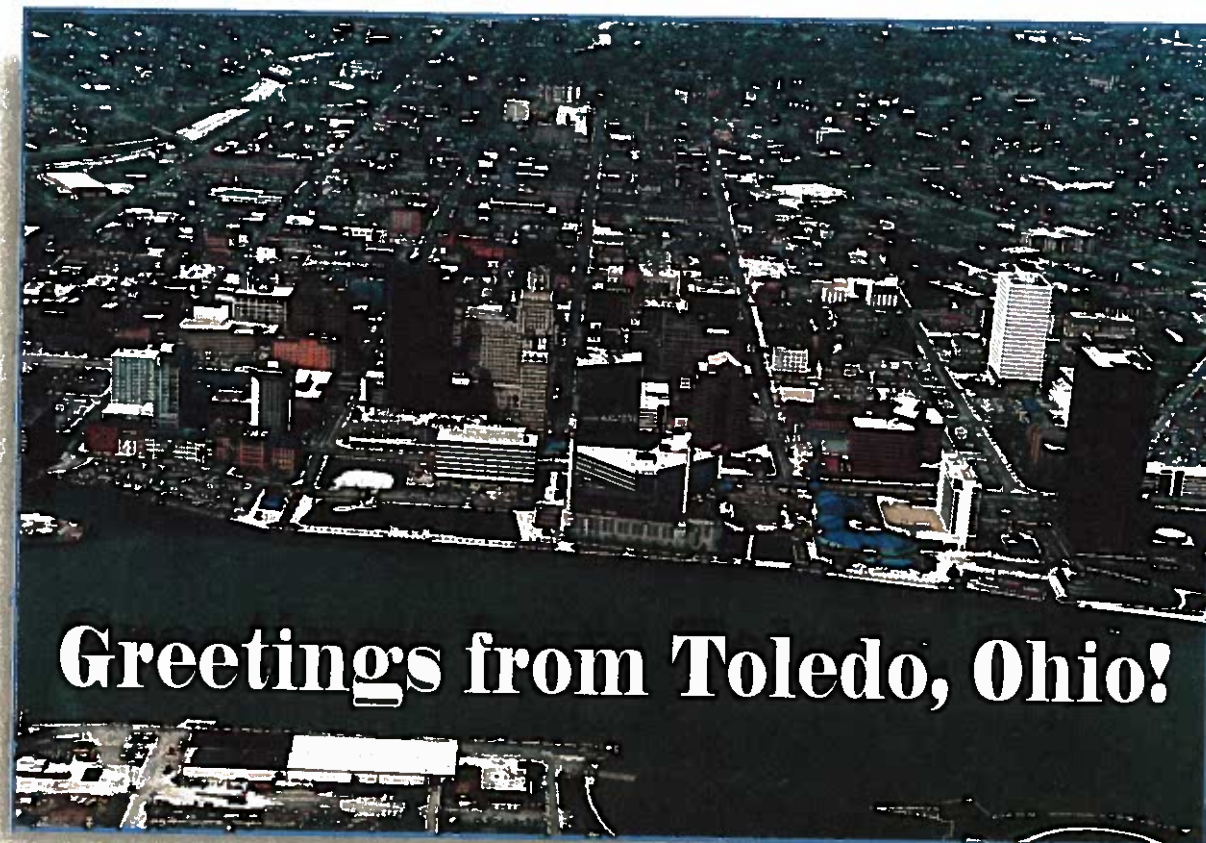
Vista moderna  
de Toledo

**2** Ahora, en grupo escriban uno o dos párrafos sobre su comunidad, ciudad o estado para incluir en la guía. Piensen en estas cosas:

- de dónde viene el nombre de la comunidad
- quiénes eran los primeros habitantes del área
- cuándo llegaron los europeos
- qué se cultivaba o qué industria había
- cómo es la comunidad hoy

**3** Para distribuir su trabajo, pueden:

- enviarlo a los hoteles o moteles de la comunidad
- enviarlo a la cámara de comercio (*chamber of commerce*) de la comunidad
- exhibirlo en la biblioteca escolar
- ofrecerlo a una revista o un periódico hispano
- exhibirlo en la sala de clases
- incluirlo en su portafolio



# Repaso ¿Lo sabes bien?

Esta sección te ayudará a prepararte para el examen de habilidades, donde tendrás que hacer tareas semejantes.

### Listening

Can you understand when someone gives directions? Listen as your teacher reads a sample similar to what you will hear on the test. What question is this the response to?

### Reading

Can you understand a written advertisement describing a department store sale? What do you think *rebaja* means? How do you know?



**En los Almacenes Flores, donde las rebajas son fantásticas**

- ◆ ropa para damas, caballeros y niños
- ◆ maquillaje y productos personales
- ◆ muebles

Rebajas especiales de hasta 50% en todas las secciones.\*

\*Estas rebajas especiales no se pueden combinar con ningún otro descuento.

### Writing

Can you write a note giving directions to a friend who is going to the public library? This is an example.

Carlos,  
Es muy fácil ir a la biblioteca desde la parada del autobús en la Calle Franklin. Primero, dobla a la izquierda en la Calle Monroe. Camina dos cuadras. (Hay una señal de alto en la esquina y una heladería cerca.) Dobla a la derecha. Camina por seis cuadras. La biblioteca está en esa esquina. No hay ningún otro edificio grande allí. (En la biblioteca se están vendiendo bolsos muy bonitos esta semana.)  
Anabel

### Culture

Can you explain how a price is usually negotiated while bargaining in Guatemala?

### Speaking

Create a dialogue with your partner about a customer trying to find some things in a department store.

- A —Por favor, ¿dónde puedo encontrar la ropa para damas?  
B —Está en el tercer piso.  
A —¿Y dónde están los ascensores? ¿Están al fondo?  
B —No. Están cerca de la entrada. Siga por aquí. Doble a la derecha en la sección de perfumes. Están enfrente de la caja.  
A —Muchas gracias. Usted es muy amable.

# Resumen del vocabulario

Usa el vocabulario de este capítulo para:

- name and describe the location of places in a community
- ask for and give directions
- locate items in a drugstore or department store

### to name things and places in a community

- el centro
- el semáforo
- la señal de alto
- el cruce
- la carretera
- el buzón, *pl.* los buzones
- el teléfono público
- el transporte público
- la estación de bomberos
- el bombero, la bombera



- cruzar
- la distancia
- la milla
- el kilómetro
- el metro



### to describe places

histórico, -a

### to talk about personal care

- el cepillo de dientes
- la seda dental
- el desodorante
- la crema de afeitar
- la máquina de afeitar
- afeitarse
- la venda
- ponerse
- quitarse
- maquillarse
- el maquillaje
- el lápiz de labios, *pl.* los lápices de labios
- los labios
- el esmalte de uñas
- la uña
- el perfume



### to name places where you shop

- la carnicería
- la floristería
- la frutería
- la heladería
- la panadería
- la pescadería
- el quiosco (de periódicos)
- la verdulería



### to ask or give directions

- la dirección, *pl.* las direcciones
- indicar
- perdonar: perdone (Ud.)
- ¿Podría (Ud.) / Podrías (tú) + *inf.*?
- seguir (*e* → *i*): siga (Ud.)
- por + (*place*)
- doblar: doble (Ud.)



### to name and indicate places in a store

- el ascensor
- la escalera
- la escalera mecánica
- la caja
- el mostrador
- la entrada
- la salida
- al fondo
- los servicios
- la ropa para caballeros
- la ropa para damas
- la ropa para niños
- la sección, *pl.* las secciones

### to talk about shopping

- vender: se vende(n)
- hacer las compras
- gastar

### other useful words

- mientras

